



VALEO SERVICE

VALEO PROTECTIV 50 - G13 TYPE

Pārskata Nr. 4

Datums 07/05/2025

Izdrukāts 07/05/2025

Lappuse Nr.. 1/16

Aizstātā versija:3 (Izdrukāts: 14/11/2022)

Drošības datu lapa

Atbilstoši REACH regulas II
pielikumam - Regula (ES) 2020/878

1 IEDAĻA. Vielas/maisījuma un uzņēmējsabiedrības/uzņēmuma identificēšana

1.1. Produkta identifikators

Produkta nosaukums

VALEO PROTECTIV 50 - G13 TYPE

UFI :

2FE0-T01T-X00R-W42F

1.2. Vielas vai maisījuma attiecīgi apzinātie lietošanas veidi un tādi, ko neiesaka izmantot

Paredzētais pielietojums

Antifrīzu radiatoriem (B2C)

1.3. Informācija par drošības datu lapas piegādātāju

Nosaukums

Valeo Service Eastern Europe SP Z O.O

Pilna adrese

New City, Ul. Marynarska 15

Rajons un valsts

02-674 Warszawa

POLAND

+48 222 70 00 70 / 801 8888 22

Kompetentās personas e-pasts,

kas ir atbildīga par drošības datu lapām

alert.poland@valeo.com

1.4. Tālruna numurs, kur zvanīt ārkārtas situācijās

Lai saņemtu steidzamu uzzīņu, vērsieties:

112 / +371 67042473

2 IEDAĻA. Bīstamības apzināšana

2.1. Vielas vai maisījuma klasificēšana

Produkts ir klasificēts kā bīstams, atbilstoši norīkojumiem, par kureim Reglamentam (EK) 1272/2008 (CLP) (un sekojošas modifikācijas un korekcijas). Produkts pieprasa drošības datu lapu, kas atbilst Reglamentam (ES) 2020/878.

Iespējamā papildus informācija, kas attiecas uz riskiem veselībai un/vai apkārtējai videi, ir uzrādīti šīs datu lapas sekcijās 11 un 12.

Bīstamības klasifikācija un norādījumi:

Akūts toksiskums, kategorijas 4

H302

Kaitīgs, ja norij.

Toksiska ietekme uz mērķorgānu - atkārtota iedarbība, kategorijas 2

H373

Var izraisīt orgānu bojājumus ilgstošas vai atkārtotas iedarbības rezultātā.

2.2. Etiķetes elementi

Bīstamības marķējums saskaņā ar Reglamentam (EK) 1272/2008 (CLP) un sekojošām modifikācijām un korekcijām.

Bīstamības

piktogrammas:



VALEO SERVICE

VALEO PROTECTIV 50 - G13 TYPE

Pārskata Nr. 4

Datums 07/05/2025

Izdrukāts 07/05/2025

Lappuse Nr.. 2/16

Aizstātā versija:3 (Izdrukāts: 14/11/2022)



Signālvārdi:

Uzmanību

Bīstamības apzīmējumi:

H302

Kaitīgs, ja norij.

H373

Var izraisīt orgānu bojājumus ilgstošas vai atkārtotas iedarbības rezultātā.

Drošības prasību
apzīmējums:

P101

Medicīniska padoma nepieciešamības gadījumā attiecīgā informācija ir norādīta uz iepakojuma vai etiķetes.

P102

Sargāt no bērniem.

P262

Nepieļaut nokļūšanu acīs, uz ādas vai uz drēbēm.

P264

Pēc izmantošanas kārtīgi nomazgāt rokas.

P270

Neēst, nedzert un nesmēķēt produkta izmantošanas laikā.

P301+P312

NORIŠANAS GADĪJUMĀ: Sazinieties ar SAINDĒŠANĀS INFORMĀCIJAS CENTRU / ārstu / . . . , ja jums ir slikta pašsajūta.

P314

Lūdziet palīdzību mediķiem, ja jums ir slikta pašsajūta.

P501

Atbrīvojieties no satura saskaņā ar vietējiem/reģionālajiem/ nacionālajiem/ starptautiskajiem.

Satur:

ETĀNDIOLS

2.3. Citi apdraudējumi

Pamatojoties uz pieejamajiem datiem, produkts nesatur vielas PBT vai vPvB procentuāli $\geq$ par 0,1%.

Produkts nesatur vielas ar endokrīni disruptīvām īpašībām koncentrācijā $\geq$ 0,1%.

3 IEDAĻA. Sastāvs/informācija par sastāvdaļām

3.2. Maisījumi

Satur:

Identifikācija

x = Konc. %

Klasifikācija (EK) 1272/2008 (CLP)

ETĀNDIOLS

INDEX 603-027-00-1

$35 \leq x < 50$

Acute Tox. 4 H302, STOT RE 2 H373

EC 203-473-3

LD50 Caur muti: >300 mg/kg



VALEO SERVICE

VALEO PROTECTIV 50 - G13 TYPE

Pārskata Nr. 4

Datums 07/05/2025

Izdrukāts 07/05/2025

Lappuse Nr.. 3/16

Aizstātā versija:3 (Izdrukāts: 14/11/2022)

CAS 107-21-1

REACH Reģ. 01-2119456816-28-
xxxx

Bīstamības norādījumu (H) pilns teksts ir uzrādīts datu lapas 16 iedaļā.

4 IEDAĻA. Pirmās palīdzības pasākumi

4.1. Pirmās palīdzības pasākumu apraksts

Šaubu gadījumā vai simptomu gadījumā sazinieties ar ārstu un parādiet viņam šo dokumentu.

Nopietnāku simptomu gadījumā, pieprasīt tūlītēju medicīnisko palīdzību.

ACIS: Izņemt, ja tādas ir, kontaktlēcas, ja situācija ļauj veikt darbību ar vienkāršību. Nekavējoties un ar lielu ūdens daudzumu nomazgāt vismaz 15 minūtes, labi atverot acu plakstiņus. Nekavējoties griezties pie ārsta.

ĀDA: Novilkt piesārņoto apģērbu. Nekavējoties un rūpīgi mazgājiet ar tekošo ūdeni (un ziepēm, ja iespējams). Lūdziet palīdzību mediķiem. Izvairieties no turpmākas saskares ar piesārņotu apģērbu.

NORĪŠANA: Neizraisiet vemšanu, ja nesaņēmat atļauju no ārsta. Ja persona ir bezsamaņā, tai neko nedrīkst dot caur muti. Nekavējoties griezties pie ārsta.

IEELPOŠANA: Izvest cilvēku ārā, tālu no negadījuma vietas. Nekavējoties griezties pie ārsta.

Palīdzības sniedzēju aizsardzība

Ir labs ieradums palīdzības sniedzējam, kas sniedz palīdzību personai, kas tika pakļauta ķīmiskai vielai vai maisījumam, nēsāt individuālās aizsardzības līdzekļus. Šādu aizsardzību daba ir atkarīga no vielas vai maisījuma bīstamības, no izklāstīšanas veida un piesārņošanas apjoma. Citu precīzāku norādījumu neesamības gadījumā, iesakām izmantot vienreizējās lietošanas cimdus iespējamās saskares gadījumā ar bioloģiskajiem šķidrumiem. Individuālās Aizsardzības Līdzekļu veidam, kas ir piemēroti vielas vai maisījuma īpašībām, izmantot kā atsauci sadaļu 8.

4.2. Svarīgākie simptomi un ietekme – akūta un aizkavēta

Nav zināma konkrēta informācija par izstrādājuma izraisītajiem simptomiem un ietekmi.

NOVĒLOTA IEDARBĪBA: Pamatojoties uz pašlaik pieejamās informācijas, nav zināmi gadījumi par aizkavētām iedarbībām pēc izklāstīšanās šim produktam.

4.3. Norāde par nepieciešamo neatliekamo medicīnisko palīdzību un īpašu aprūpi

Ja rodas akūti vai novēloti simptomi, konsultējieties ar ārstu.

Līdzekļiem, kam ir jābūt pieejamiem darba vietā specifiskai un tūlītējai ārstēšanai

Tekošs ūdens ādas un acu mazgāšanai.

5 IEDAĻA. Ugunsdzēsības pasākumi

5.1. Ugunsdzēsības līdzekļi

PIEMĒROTIE UGUNSDZESĪBAS APARĀTI

Ugunsdzēsības aparāti ir tradicionāli: oglekļa dioksīds, putas, pulveris un izsmidzināts ūdens.

NEPIEMĒROTIE UGUNSDZESĪBAS APARĀTI

Neviens īpašā veidā.

5.2. Īpaša vielas vai maisījuma izraisīta bīstamība

BRIESMAS UGUNSGRĒKA GADĪJUMĀ



VALEO SERVICE

VALEO PROTECTIV 50 - G13 TYPE

Pārskata Nr. 4

Datums 07/05/2025

Izdrukāts 07/05/2025

Lappuse Nr.. 4/16

Aizstātā versija:3 (Izdrukāts: 14/11/2022)

Izvairīties no uzliesmojuma produktu elpošanas.

5.3. Ieteikumi ugunsdzēsējiem

VISPĀRĒJA INFORMĀCIJA

Atvēsināt tilpnes ar ūdens strūkļām, lai izvairītos no produkta dekompozīcijas un no vielu veidošanās, kas var būt daļēji bīstamas veselībai. Vienmēr nēsāt visu nedegošu aizsargekipējumu. Savākt dzesēšanas ūdeņus, kam nav jābūt izvadītiem kanalizācijā. Iznīcināt piesārņoto ūdeni, kas tika lietots dzesēšanai un ugunsgrēka atlikumus, atbilstoši pastāvošām normām.

EKIPĒJUMS

Normāls apģērbs cīņai ar uguni, kā atklātās cirkulācijas elpošanas aparāts ar saspīestā gaisa rezervuāru (EN 137), pret liesmu komplekts, (EN469), pret liesmu cimdi (EN 659) un ugunsdzēsēju zābaki (HO A29 vai arī A30).

6 IEDAĻA. Pasākumi nejaušas noplūdes gadījumos

6.1. Individuālās drošības pasākumi, aizsardzības līdzekļi un procedūras ārkārtas situācijām

Nobloķēt noplūdi, ja nav briesmas.

Atbilstošu aizsardzības līdzekļu (tostarp drošības datu lapas 8. iedaļā minēto individuālās aizsardzības līdzekļu) lietojums, lai novērstu vielas vai maisījuma nokļūšanu uz ādas, acīs vai uz apģērba. Šie norādījumi ir derīgi gan strādniekiem, kas strādā ar šo produktu, gan arī ārkārtējai iejaukšanai.

6.2. Vides drošības pasākumi

Likt šķērsļus, lai produkts neiekļūtu kanalizācijā, virsējos ūdeņos, grunts līmeņos.

6.3. Ierobežošanas un savākšanas paņēmieni un materiāli

Iesūkt ārā iznākušo produktu atbilstošajā tilpnē. Izvērtēt izmantojamās tvertnes saderību ar produktu, pārbaudot sadaļu 10. Uzsūkt ārā iznākušo materiālu ar atbilstošu uzsūcošu materiālu.

Nodrošināt pietiekošu telpas vēdināšanu, ko aizskar noplūde. Piesārņota materiāla iznīcināšanai ir jābūt veiktai atbilstoši 13.punkta rīkojumiem.

6.4. Atsauce uz citām iedaļām

Iespējamā informācija, saistībā ar individuālo aizsardzību un iznīcināšanu, atrodas sekcijās 8 un 13.

7 IEDAĻA. Lietošana un glabāšana

7.1. Piesardzība drošai lietošanai

Lietot produktu tikai pēc tam, kad tika konsultēts ar šīs drošības datu lapas citām sadaļām. Izvairīties no produkta dispersijas vidē. Tā lietošanas laikā nedrīkst ne ēst, ne dzert, ne smēķēt. Novilkt piesārņotos apģērbus un aizsardzības ierīces pirms ieiet zonās, kurās ēd.

7.2. Drošas glabāšanas apstākļi, tostarp visu veidu nesaderība

Glabāt tikai oriģinālajā iepakojumā. Glabāiet tvertnes ciet, labi vēdināmā vietā, tālu no tiešas saules gaismas. Glabāt tvertnes tālu no iespējamajiem nesaderīgiem materiāliem, pārbaudot sadaļu 10.

7.3. Konkrēts(-i) galalietošanas veids(-i)

Informācija nav pieejama

8 IEDAĻA. Ekspozīcijas kontrole/individuālā aizsardzība

		VALEO SERVICE		Pārskata Nr. 4
		VALEO PROTECTIV 50 - G13 TYPE		Datums 07/05/2025 Izdrukāts 07/05/2025 Lappuse Nr.. 5/16 Aizstātā versija:3 (Izdrukāts: 14/11/2022)

8.1. Pārvaldības parametri

Teisēs aktu nuorodos:

BGR	България	НАРЕДБА № 13 ОТ 30 ДЕКЕМВРИ 2003 Г. ЗА ЗАЩИТА НА РАБОТЕЩИТЕ ОТ РИСКОВЕ, СВЪРЗАНИ С ЕКСПОЗИЦИЯ НА ХИМИЧНИ АГЕНТИ ПРИ РАБОТА (изм. ДВ. бр.5 от 17 Януари 2020г.)
CZE	Česká Republika	NAŘÍZENÍ VLÁDY ze dne 10. května 2021, kterým se mění nařízení vlády č. 361/2007 Sb., kterým se stanoví podmínky ochrany zdraví při práci
DEU	Deutschland	Forschungsgemeinschaft MAK- und BAT-Werte-Liste 2022 Ständige Senatskommission zur Prüfung gesundheitsschädlicher Arbeitsstoffe Mitteilung 58
DNK	Danmark	Bekendtgørelse om grænseværdier for stoffer og materialer - BEK nr 1458 af 13/12/2019
ESP	España	Límites de exposición profesional para agentes químicos en España 2023
EST	Eesti	Ohtlike kemikaalide ja neid sisaldavate materjalide kasutamise töötervishoiu ja tööhutuse nõuded ning töökeskonna keemiliste ohutegurite piirnormid [RT I, 21.12.2022, 14]
FRA	France	Valeurs limites d'exposition professionnelle aux agents chimiques en FranceDécret n° 2021-1849 du 28 décembre 2021
FIN	Suomi	HTP-VÄRDEN 2020. Koncentrationer som befunnits skadliga. SOCIAL - OCH HÄLSOVÄRDSMINISTERIETS PUBLIKATIONER 2020:25
GRC	Ελλάδα	Π.Δ. 26/2020 (ΦΕΚ 50/Α' 6.3.2020) Εναρμόνιση της ελληνικής νομοθεσίας προς τις διατάξεις των οδηγιών 2017/2398/ΕΕ, 2019/130/ΕΕ και 2019/983/ΕΕ «για την τροποποίηση της οδηγίας 2004/37/ΕΚ ``σχετικά με την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που συνδέονται με την έκθεση σε καρκινογόνους ή μεταλλαξιγόνους παράγοντες κατά την εργασία``»
HUN	Magyarország	Az innovációért és technológiáért felelős miniszter 5/2020. (II. 6.) ITM rendelete a kémiai kóroki tényezők hatásának kitett munkavállalók egészségének és biztonságának védelméről
HRV	Hrvatska	Pravilnik o izmjenama i dopunama Pravilnika o zaštiti radnika od izloženosti opasnimkemikalijama na radu, graničnim vrijednostima izloženosti i biološkim graničnim vrijednostima (NN 1/2021)
ITA	Italia	Decreto Legislativo 9 Aprile 2008, n.81
LTU	Lietuva	Jsakymas dėl lietuvos higienos normos hn 23:2011 „cheminių medžiagų profesinio poveikio ribiniai dydžiai. Matavimo ir poveikio vertinimo bendrieji reikalavimai“ patvirtinimo
LVA	Latvija	Grozījumi Ministru kabineta 2007. gada 15. maija noteikumos Nr. 325 "Darba aizsardzības prasības saskarē ar ķīmiskajām vielām darba vietās" (prot. Nr. 32 18. §; prot. Nr. 1 22. §)
NOR	Norge	Forskrift om endring i forskrift om tiltaksverdier og grenseverdier for fysiske og kjemiske faktorer i arbeidsmiljøet samt smitterisikogrupper for biologiske faktorer (forskrift om tiltaks- og grenseverdier), 21. august 2018 nr. 1255
NLD	Nederland	Arbeidsomstandighedenregeling. Lijst van wettelijke grenswaarden op grond van de artikelen 4.3, eerste lid, en 4.16, eerste lid, van het Arbeidsomstandighedenbesluit
SWE	Sverige	Hygieniska gränsvärden, Arbetsmiljöverkets föreskrifter och allmänna råd om hygieniska gränsvärden (AFS 2018:1)
SVK	Slovensko	NARIADENIE VLÁDY Slovenskej republiky z 12. augusta 2020, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 356/2006 Z. z. o ochrane zdravia zamestnancov pred rizikami súvisiacimi s expozíciou karcinogénnym a mutagénnym faktorom pri práci v znení neskorších predpisov
TUR	Türkiye	Kimyasal Maddelerle Çalışmalarda Sağlık ve Güvenlik Önlemleri Hakkında Yönetmelik 12.08.2013 / 28733; 20.10.2023 / 32345.
GBR	United Kingdom	EH40/2005 Workplace exposure limits (Fourth Edition 2020)
EU	OEL EU	Direktiva (ES) 2022/431; Direktiva (ES) 2019/1831; Direktiva (ES) 2019/130; Direktiva (ES) 2019/983; Direktiva (ES) 2017/2398; Direktiva (ES) 2017/164; Direktiva 2009/161/ES; Direktiva 2006/15/EK; Direktiva 2004/37/EK; Direktiva 2000/39/EK; Direktiva 98/24/EK; Direktiva 91/322/EEK.
	TLV-ACGIH	ACGIH 2023

ETĀNDIOLS

Sliekšņa robežvērtība

Veids	Valsts	TWA/8st		STEL/15min		Piezīmes / Novērojumi
		mg/m3	ppm	mg/m3	ppm	
TLV	BGR	52		104		ĀDA
TLV	CZE	50		100		ĀDA
AGW	DEU	26	10	52	20	ĀDA
MAK	DEU	26	10	52	20	ĀDA
TLV	DNK	26	10			ĀDA
VLA	ESP	52	20	104	40	ĀDA
TLV	EST	52	20	104	40	ĀDA
VLEP	FRA	52	20	104	40	ĀDA

		VALEO SERVICE				Pārskata Nr. 4		
		VALEO PROTECTIV 50 - G13 TYPE				Datums 07/05/2025 Izdrukāts 07/05/2025 Lappuse Nr.. 6/16 Aizstātā versija:3 (Izdrukāts: 14/11/2022)		
HTP	FIN	50	20	100	40	ĀDA		
TLV	GRC	125	50	125	50			
AK	HUN	52		104				
GVI/KGVI	HRV	52	20	104	40	ĀDA		
VLEP	ITA	52	20	104	40	ĀDA		
RD	LTU	25	10	50	20	ĀDA		
RV	LVA	52	20	104	40	ĀDA		
TLV	NOR		25			ĀDA		
TGG	NLD	52		104		ĀDA		
NGV/KGV	SWE	25	10	50	20	ĀDA		
NPEL	SVK	52	20	104		ĀDA		
ESD	TUR	52	20	104	40	ĀDA		
WEL	GBR	52	20	104	40			
OEL	EU	52	20	104	40	ĀDA		
TLV-ACGIH				100 (C)				
Paredzamā bezefekta koncentrācija uz vidi - PNEC								
Atsuaces vērtība saldūdenī				10		mg/l		
Atsauces vērtība jūras ūdenī				1		mg/l		
Atsauces vērtība sedimentiem saldūdenī.				20,9		mg/kg		
Atsauces vērtība ūdenim, neregulāra izdalīšanās				10		mg/l		
Atsauces vērtība mikroorganismiem STP				199,5		mg/l		
Atsauces vērtība zemes sektoram.				1,53		mg/kg		
Veselība - Atvasināts līmenis bez ievērojamas iedarbības - DNEL / DMEL								
	Ietekmes uz patērētājiem				Efekti uz strādniekiem			
Iedarbības veids:	Akūtas vietas	Akūtas sistēm	Hroniskas vietas	Hroniskas sistēm	Akūtas vietas	Akūtas sistēm	Hroniskas vietas	Hroniskas sistēm
Ieelpošana			7 mg/m3	VND			35 mg/m3	VND
Caur ādu			VND	53 mg/kg/d			VND	106 mg/kg/d
GLICERINA								
Sliekšņa robežvērtība								
Veids	Valsts	TWA/8st		STEL/15min		Piezīmes / Novērojumi		
		mg/m3	ppm	mg/m3	ppm			
TLV-ACGIH		10						
DINĀTRIJA SUKCINĀTS								
Paredzamā bezefekta koncentrācija uz vidi - PNEC								
Atsuaces vērtība saldūdenī				100		µg/L		
Atsauces vērtība jūras ūdenī				10		µg/L		
Atsauces vērtība sedimentiem saldūdenī.				480		µg/kg/d		
Atsauces vērtība nogulsnēm jūras ūdenī.				48		µg/kg/d		
Atsauces vērtība jūras ūdenī, neregulāra izdalīšanās				1		mg/l		
Atsuaces vērtība saldūdenī, neregulāra izdalīšanās				0,1		mg/l		
Atsauces vērtība zemes sektoram.				37,2		µg/kg soil dw		



VALEO SERVICE

VALEO PROTECTIV 50 - G13 TYPE

Pārskata Nr. 4

Datums 07/05/2025

Izdrukāts 07/05/2025

Lappuse Nr.. 7/16

Aizstātā versija:3 (Izdrukāts: 14/11/2022)

Veselība - Atvasināts līmenis bez ievērojamas iedarbības - DNEL / DMEL

Iedarbības veids:	Ietekmes uz patērētājiem		Efekti uz strādniekiem					
	Akūtas vietas	Akūtas sistēm	Hroniskas vietas	Hroniskas sistēm	Akūtas vietas	Akūtas sistēm	Hroniskas vietas	Hroniskas sistēm
Caur muti				4,17 mg/kg bw/d				
Ieelpošana				7,25 mg/m3				41,1 mg/m3
Caur ādu				4,17 mg/kg bw/d				11,7 mg/kg bw/d

SODIO SILICATO

Paredzamā bezefekta koncentrācija uz vidi - PNEC

Atsauces vērtība saldūdenī	7,5	mg/l
Atsauces vērtība jūras ūdenī	1	mg/l
Atsauces vērtība ūdenim, neregulāra izdalīšanās	7,5	mg/l
Atsauces vērtība mikroorganismiem STP	348	mg/l

Veselība - Atvasināts līmenis bez ievērojamas iedarbības - DNEL / DMEL

Iedarbības veids:	Ietekmes uz patērētājiem		Efekti uz strādniekiem					
	Akūtas vietas	Akūtas sistēm	Hroniskas vietas	Hroniskas sistēm	Akūtas vietas	Akūtas sistēm	Hroniskas vietas	Hroniskas sistēm
Caur muti			VND	0,80 mg/kg bw/d				
Ieelpošana			VND	1,38 mg/m3			VND	5,61 mg/m3
Caur ādu			VND	0,80 mg/kg bw/d			VND	1,59 mg/kg bw/d

EDTA TETRASODICO

Paredzamā bezefekta koncentrācija uz vidi - PNEC

Atsauces vērtība saldūdenī	2,2	mg/l
Atsauces vērtība jūras ūdenī	0,22	mg/l
Atsauces vērtība mikroorganismiem STP	43	mg/l
Atsauces vērtība zemes sektoram.	0,72	mg/l

Veselība - Atvasināts līmenis bez ievērojamas iedarbības - DNEL / DMEL

Iedarbības veids:	Ietekmes uz patērētājiem		Efekti uz strādniekiem					
	Akūtas vietas	Akūtas sistēm	Hroniskas vietas	Hroniskas sistēm	Akūtas vietas	Akūtas sistēm	Hroniskas vietas	Hroniskas sistēm
Caur muti			VND	25 mg/kg/d				
Ieelpošana	1,5 mg/m3	1,5 mg/m3	1,5 mg/m3	1,5 mg/m3	2,5 mg/m3	2,5 mg/m3	2,5 mg/m3	2,5 mg/m3

Lēģenda:

(C) = CEILING ; IEELP = Ieelpošanas frakcija ; ELPOŠ = Elpošanas frakcija ; TORAK = Torakālā frakcija.

VND = identificētas briesmas, bet nav neviens pieejams DNEL/PNEC ; NEA = nekāda gaisdāma iedarbība ; NPI = nekādas briesmas nav identificētas ; LOW = zema bīstamība ; MED = vidēja bīstamība ; HIGH = augsta bīstamība.

8.2. Iedarbības pārvaldība

Ņemot vērā, ka atbilstošiem tehniskiem mēriem ir vienmēr jābūt prioritātei attiecībā uz personīgās aizsardzības aprīkojumu, nodrošināt labu ventilāciju darba vidē ar iedarbīgu vietēju iesūkšanu.

	VALEO SERVICE	Pārskata Nr. 4
	VALEO PROTECTIV 50 - G13 TYPE	Datums 07/05/2025 Izdrukāts 07/05/2025 Lappuse Nr.. 8/16 Aizstātā versija:3 (Izdrukāts: 14/11/2022)

Izvēloties personīgos aizsardzības aprīkojumus, nepieciešamības gadījumā lūgt ieteikumu ķīmisko vielu piegādātājiem. Individualās aizsardzības ierīcēm ir jābūt CE marķējumam, kas nodrošina to atbilstību pastāvošām normām.

Ir jāuztur izklāstīšanas līmeņi pēc iespējas zemāki, lai izvairītos no ievērojamām masām organismā. Rīkoties ar individuālās aizsardzības ierīcēm tādā veidā, lai nodrošinātu maksimālu aizsardzību (piem. nomaiņišanas laika samazināšana).

ROKU AIZSARDZĪBA

Sargāt rokas ar darba cimdiem, kategorija III.

Izvēloties darba cimdus materiālu, jāņem vērā šādi apsvērumi (sk. standartu EN 374): atvienojamību, noārdīšanos, caurlaidības laiku.

Preparātu gadījumā, darba cimdus izturībai pret ķīmiskām vielām ir jābūt pārbaudītai pirms lietošanas, jo tā nav paredzama. Cimdiem ir lietošanas laiks, kas ir atkarīgs no lietošanas ilguma un veida.

ĀDAS AIZSARDZĪBA

Nēsāt darba apģērbus ar garām piedurknēm un drošus apavus profesionālai lietošanai, kategorija II (norādei Regula 2016/425 un norma EN ISO 20344). Mazgāties ar ūdeni un ziepēm pēc aizsardzības apģērba noņemšanas.

ACU AIZSARDZĪBA

Iesakām nēsāt hermētiskās aizsargbrilles (sk. standartu EN ISO 16321)

Ja pastāv risks būt izklāstītiem pilieniem vai šļakatām attiecībā uz paveiktiem darbiem, ir jāparedz piemērota aizsardzība ūļotādaī (mutei, degunam, acīm), lai izvairītos no nejaušas uzsūkšanas.

ELPOŠANAS AIZSARDZĪBA

Elpošanas ceļu aizsardzības ierīču pielietošana ir obligāta, ja piemērotie tehniskie mēri nav pietiekoši, lai ierobežotu strādnieka izklāstīšanos robežvērtībām, kas tika ņemtas vērā. Iesakām nēsāt A tipa masku, kuras klase (1, 2 vai 3) tiks noteikta atkarībā no lietošanas ierobežojuma koncentrācijas. (sk. standartu EN 14387)

Gadījumā, ja noteiktā viela ir bez aromāta vai arī tās smaržas robeža ir lielāka par atbilstošu TLV-TWA un avārijas gadījumā, nēsāt autonomu atklātās cirkulācijas elpošanas aparātu ar saspīesta gaisa rezervuāru (atsaucei norma EN) vai arī elpošanas aparātu ar gaisa ieeju no ārpuses (atsaucei norma EN 138). Lai pareizi izvēlētos elpošanas ceļu aizsardzības ierīci, ir jāizmanto kā atsauce norma EN 529.

VIDES RISKA PĀRVALDĪBA

Emisijām, kuras izraisa ražotnes procesi, iekļaujot tās, kuras izraisa ventilācijas ierīces, ir jābūt pārvaldītām, atbilstībā ar vides aizsardzības normatīviem.

9 IEDAĻA. Fizikālās un ķīmiskās īpašības

9.1. Informācija par fizikālajām un ķīmiskajām pamatīpašībām

Īpašības	Vērtība	Informācija
Agregātstāvoklis	šķidr	
Krāsa	sarkanvioleti	
Smarža	raksturīgs	
Kušanas punkts/sasalšanas punkts	-35 °C	
Viršanas punkts	> 108 °C	
Uzliesmojamība	nav pieejams	
Apakšējā sprādzienbīstamības robeža	4,9 % (v/v)	
Augšējā sprādzienbīstamības robeža	14,6 % (v/v)	
Uzliesmošanas temperatūra	> 125 °C	
Pašuzliesmošanas temperatūra	> 400 °C	
Sadalīšanās temperatūra	nav pieejams	
pH	7,5-10	
Kinemātiskā viskozitāte	nav pieejams	



VALEO SERVICE

VALEO PROTECTIV 50 - G13 TYPE

Pārskata Nr. 4

Datums 07/05/2025

Izdrukāts 07/05/2025

Lappuse Nr.. 9/16

Aizstātā versija:3 (Izdrukāts: 14/11/2022)

Šķīdība	šķīstošs
Sadalījuma koeficients: n-oktanols/ūdens	-1,93
Tvaika spiediens	nav pieejams
Blīvums un/vai relatīvais blīvums	1,050 - 1,080
Relatīvais tvaika blīvums	nav pieejams
Dalīņu raksturlielumi	nav pielietojams

9.2. Cita informācija

9.2.1. Informācija par fizikālās bīstamības klasēm

Informācija nav pieejama

9.2.2. Citi drošības raksturlielumi

GOS (Direktīva 2010/75/ES) 10,00 %

10 IEDAĻA. Stabilitāte un reaģētspēja

10.1. Reaģētspēja

Produkts var eksotermiski reaģēt, saskaroties ar spēcīgiem oksidētājiem, reducētājiem un stiprām skābēm vai bāzēm.

10.2. Ķīmiskā stabilitāte

Pārāk augsta temperatūra var izraisīt termisku sadalīšanos.

ETĀNDIOLS

Reaģē ar stipriem oksidētājiem.

10.3. Bīstamu reakciju iespējamība

Skatīt paragrāfu 10.1.

10.4. Apstākļi, no kuriem jāvairās

Izvairīties no pārkaršanas.

ETĀNDIOLS

ETĀNDIOLS: izvairīties no siltuma avotiem un atklātas liesmas.

10.5. Nesaderīgi materiāli

Spēcīgiem oksidētājiem vai reducētājiem. Stipras skābes vai bāzes.

10.6. Bīstami noārdīšanās produkti



VALEO SERVICE

VALEO PROTECTIV 50 - G13 TYPE

Pārskata Nr. 4

Datums 07/05/2025

Izdrukāts 07/05/2025

Lappuse Nr.. 10/16

Aizstātā versija:3 (Izdrukāts: 14/11/2022)

Termiskas sadalīšanās vai ugunsgrēka gadījumā var izdalīties gāzes un tvaiki, kas ir potenciāli bīstami veselībai.

ETĀNDIOLS

ETĀNDIOLS: hidroksiacetaldēhīds, glioksāls, acetaldehīds, metāns, formaldehīds, oglekļa monoksīds, ūdeņradis.

11 IEDAĻA. Toksikoloģiskā informācija

Gadījumā, ja nav eksperimentālo toksikoloģisko datu uz paša produkta, iespējamās produkta briesmas tika izvērtētas pamatojoties uz saturošām vielu īpašībām, atbilstībā ar kritērijiem, kurus paredz atsaucies normatīvs saistībā ar klasifikācija. Tādēļ ir jāņem vērā atsevišķo bīstamo vielu koncentrācija, kas var būt citēta nodaļā 3, lai izvērtētu toksikoloģiskās ietekmes, kas nāk no produkta iedarbības.

11.1. Informācija par Regulā (EK) Nr. 1272/2008 definētajām bīstamības klasēm

ETĀNDIOLS

ETĀNDIOLS: Norīšana sākotnēji stimulē centrālo nervu sistēmu; vēlāk iestājas depresijas fāze. Var rasties nieru traucējumi anūriju un urēmiju. Pārmērīgas iedarbības simptomi: vemšana, miegainums, grūtības elpot, konvulsijas. Letālā deva cilvēkiem ir aptuveni 1,4 ml/kg.

Vielmaiņa, toksikokinētika, darbības mehānismi un cita informācija

Informācija nav pieejama

Informācija par iespējamajiem iedarbības veidiem

Informācija nav pieejama

Aizkavēta un tūlītēja, kā arī hroniska ietekme, ko rada īslaicīga un ilgstoša iedarbība

Informācija nav pieejama

Mijiedarbība

Informācija nav pieejama

AKŪTS TOKSISKUMS

ATE (ieelpošana) no maisījuma:

Nav klasificēts (nav būtisks komponents)

ATE (Caur muti) no maisījuma:

822,79 mg/kg

ATE (Caur ādu) no maisījuma:

Nav klasificēts (nav būtisks komponents)

ETĀNDIOLS

LD50 (Caur ādu):

> 5000 mg/kg Rabbit

LD50 (Caur muti):

> 300 mg/kg

GLICERINA

LD50 (Caur ādu):

45 mg/kg Guinea pig

LD50 (Caur muti):

27200 mg/kg Rat

LC50 (ieelpošana tvaikus):

5,85 mg/l/4h Rat

KODĪGS / KAIRINOŠS ĀDAI

Neatbilst šīs apdraudējuma klases klasifikācijas kritērijiem



VALEO SERVICE

VALEO PROTECTIV 50 - G13 TYPE

Pārskata Nr. 4

Datums 07/05/2025

Izdrukāts 07/05/2025

Lappuse Nr.. 11/16

Aizstātā versija:3 (Izdrukāts: 14/11/2022)

NOPIETNS ACU BOJĀJUMS / KAIRINĀJUMS

Neatbilst šīs apdraudējuma klases klasifikācijas kritērijiem

ELPCEĻU VAI ĀDAS SENSIBILIZĀCIJA

Neatbilst šīs apdraudējuma klases klasifikācijas kritērijiem

CILMES ŠŪNU MUTĀCIJA

Neatbilst šīs apdraudējuma klases klasifikācijas kritērijiem

KANCEROGENITĀTE

Neatbilst šīs apdraudējuma klases klasifikācijas kritērijiem

TOKSISKS REPRODUKTĪVAJAI SISTĒMAI

Neatbilst šīs apdraudējuma klases klasifikācijas kritērijiem

TOKSISKA IETEKME UZ MĒRĶORGĀNU - VIENREIZĒJA IEDARBĪBA

Neatbilst šīs apdraudējuma klases klasifikācijas kritērijiem

TOKSISKA IETEKME UZ MĒRĶORGĀNU - ATKĀRTOTA IEDARBĪBA

Var izraisīt orgānu bojājumus

BĪSTAMS IEELPOJOT

Neatbilst šīs apdraudējuma klases klasifikācijas kritērijiem

11.2. Informācija par citiem apdraudējumiem

Pamatojoties uz pieejamajiem datiem, zāles nesatur vielas, kuras ir iekļautas galvenajos Eiropas potenciālo vai iespējamo endokrīnās sistēmas darbības traucējumu, kas ietekmē cilvēku veselību, izraisītāju sarakstos.

12 IEDAĻA. Ekoloģiskā informācija

Izmantojiet šo produktu saskaņā ar labu darba praksi. Izvairieties no izbiršanas. Ja produkts nokļuvis ūdenstilpē vai piesārņojis augsni vai veģetāciju, informējiet kompetentās iestādes.

12.1. Toksiskums

GLICERINA

LC50 - Zivīm 54 g/l

EC10 Aļģēm / Ūdensaugiem 10 g/l

ETĀNDIOLS

LC50 - Zivīm > 100 mg/l/96h

NOEC Hroniska Zivīm > 100 mg/l



VALEO SERVICE

VALEO PROTECTIV 50 - G13 TYPE

Pārskata Nr. 4

Datums 07/05/2025

Izdrukāts 07/05/2025

Lappuse Nr.. 12/16

Aizstātā versija:3 (Izdrukāts: 14/11/2022)

NOEC Hroniska Vēžveidīgiem > 100 mg/l

12.2. Noturība un spēja noārdīties

GLICERINA

Ātri noārdāms

ETĀNDIOLS

Ātri noārdāms

12.3. Bioakumulācijas potenciāls

ETĀNDIOLS

Sadalīšanās koeficients: n-oktanolā/ūdenī -1,93

12.4. Mobilitāte augsnē

ETĀNDIOLS

ETĀNDIOLS: augsti mobils augsnē.

12.5. PBT un vPvB ekspertīzes rezultāti

ETĀNDIOLS

ETĀNDIOLS: to neuzskata par PBT vai vPvB.

Pamatojoties uz pieejamajiem datiem, produkts nesatur vielas PBT vai vPvB procentuāli $\geq$ par 0,1%.

12.6. Endokrīni disruptīvās īpašības

Pamatojoties uz pieejamajiem datiem, zāles nesatur vielas, kas uzskaitītas Eiropas galvenajos iespējamo vai iespējamo endokrīnās sistēmas darbības traucējumu izraisītāju, kuriem ir vērtējama ietekme uz vidi, sarakstos.

12.7. Citas nelabvēlīgas ietekmes

Informācija nav pieejama

13 IEDAĻA. Apsvērumi saistībā ar apsaimniekošanu

13.1. Atkritumu apstrādes metodes

Atkārtoti lietot, ja ir iespējams. Produkta atlikumi skaitās par speciāliem bīstamiem atkritumiem. Atkritumu bīstamībai, kas daļēji satur šo produktu, ir jābūt vērtētai uz esošo likumdošanas normu pamata.

Iznīcināšanai ir jābūt uzticētai uzņēmumam, kas ir autorizēts atkritumu iznīcināšanai, atbilstībā ar nacionālu normatīvu un ar vietējo normatīvu, ja tāds pastāv.

Šā produkta lietošanas vai izkliešanas rezultātā radušos atkritumu apsaimniekošana jāorganizē saskaņā ar darba drošības noteikumiem. Skatīt 8. iedaļu par iespējamo nepieciešamību pēc individuālajiem aizsardzības līdzekļiem.

PIESĀRNOTI IEPAKOJUMI

Piesārņotiem iepakojumiem ir jābūt nosūtītiem uz savākšanu vai iznīcināšanu, atbilstībā ar nacionālām normām par atkritumu pārvaldi.

14 IEDAĻA. Informācija par transportēšanu

Saskaņā ar Nolīguma par bīstamo kravu starptautiskajiem pārvadājumiem ar autotransportu (ADR) un dzelzceļa transportu (RID), Starptautisko Jūras bīstamo kravu kodeksu (IMDG) un Starptautiskās Gaisa transporta asociācijas (IATA) noteikumiem, šī produktam nav bīstama.



VALEO SERVICE

VALEO PROTECTIV 50 - G13 TYPE

Pārskata Nr. 4

Datums 07/05/2025

Izdrukāts 07/05/2025

Lappuse Nr.. 13/16

Aizstātā versija:3 (Izdrukāts: 14/11/2022)

14.1. ANO numurs vai ID numurs

nav pielietojams

14.2. ANO oficiālais kravas nosaukums

nav pielietojams

14.3. Transportēšanas bīstamības klase(-es)

nav pielietojams

14.4. Iepakojuma grupa

nav pielietojams

14.5. Vides apdraudējumi

nav pielietojams

14.6. Īpaši piesardzības pasākumi lietotājiem

nav pielietojams

14.7. Beztaras kravu jūras pārvadājumi saskaņā ar SJO instrumentiem

Neattiecināma informācija

15 IEDAĻA. Informācija par regulējumu

15.1. Drošības, veselības jomas un vides noteikumi/normatīvie akti, kas īpaši attiecas uz vielām un maisījumiem

Seveso kategorija - Direktīva 2012/18/ES: Nevienas

Ierobežojumi saistībā ar produktu vai saturošām vielām, atbilstībā ar Reglamenta (EK) 1907/2006 Pielikumu XVII

	VALEO SERVICE	Pārskata Nr. 4
	VALEO PROTECTIV 50 - G13 TYPE	Datums 07/05/2025 Izdrukāts 07/05/2025 Lappuse Nr.. 14/16 Aizstātā versija:3 (Izdrukāts: 14/11/2022)

Produkts

Punkts 3

Regula (ES) 2019/1148 - par sprāgstvielu prekursoru tirdzniecību un lietošanu

nav pielietojams

Vielas Candidate List (P. 59 REACH)

Pamatojoties uz pieejamajiem datiem, produkts nesatur vielas SVHC procentuāli ≥ par 0,1%.

Vielas, kas ir pakļautas autorizācijai (Pielikums XIV REACH)

Neviens

Vielas, kuras ir pakļautas obligātai pazinošanai par eksportu Regula (ES) 649/2012:

Neviens

Vielas, kuras ir pakļautas Rotterdamas Konvencijai:

Neviens

Vielas, kuras ir pakļautas Stokholmas Konvencija:

Neviens

Sanitārās pārbaudes

Strādniekiem, kas pakļauti šīs ķīmiskās vielas iedarbībai, nav jāveic obligātas veselības pārbaudes, ja pieejamie riska novērtējuma dati liecina, ka strādnieku veselības un drošības apdraudējuma risks ir neliels un ja tiek ievērota Regula 98/24/EK.

15.2. Ķīmiskās drošības novērtējums

Tika veikta ķīmiskās drošības vērtēšana sekojošām saturošām vielām:

ETĀNDIOLS

16 IEDAĻA. Cita informācija

Bīstamības norādījumu teksts (H), kas ir uzrādītas datu lapas 2-3 sekcijās:

Acute Tox. 4	Akūts toksiskums, kategorijas 4
STOT RE 2	Toksiska ietekme uz mērķorgānu - atkārtota iedarbība, kategorijas 2
H302	Kaitīgs, ja norij.
H373	Var izraisīt orgānu bojājumus ilgstošas vai atkārtotas iedarbības rezultātā.

LEĢENDA:

- ADR: Eiropas Līgums par starptautiskiem bīstamo kravu pārvadājumiem pa autoceļiem
- ATE / AAT: Aprēķinātā Akūtā Toksicitāte
- CAS: Ķīmijas referatīvā žurnāla informatīvā dienesta numurs
- CE50: Koncentrācija, kurai ir iedarbība uz 50% iedzīvotāju, kuri ir pakļauti testam

	VALEO SERVICE	Pārskata Nr. 4
	VALEO PROTECTIV 50 - G13 TYPE	Datums 07/05/2025 Izdrukāts 07/05/2025 Lappuse Nr.. 15/16 Aizstātā versija:3 (Izdrukāts: 14/11/2022)

- CE: Identifikācijas numurs ESIS (esošo vielu Eiropas arhīvs)
- CLP: Regulā (EK) 1272/2008
- DNEL: Atvasināts līmenis bez novērojamas iedarbības
- EmS: Emergency Schedule
- GHS: Ķīmisko produktu klasificēšanas un marķēšanas Globāli Harmonizēta Sistēma
- IATA DGR: Starptautiskās gaisa transporta asociācijas reglaments par bīstamo materiālu pārvadāšanu
- IC50: Koncentrācija, kura izraisa 50% iedzīvotāju, kuri ir pakļauti testam, imobilizāciju
- IMDG: Starptautiskais Jūras bīstamo kravu kodeks
- IMO: Starptautiskā Jūrniecības Organizācija
- INDEX: Identifikācijas numurs CLP Pielikumā VI
- LC50: Letāla koncentrācija 50%
- LD50: Letāla deva 50%
- OEL:Arodekspozīcijas līmenis
- PBT: Noturīga, bioakumulatīva un toksiska
- PEC: Paredzamā bezefekta koncentrācija
- PEL: Iespējamās iedarbības līmenis
- PMT: Noturīga, mobila un toksiska
- PNEC: Paredzamā bezefekta koncentrācija
- REACH: Regulā (EK) 1907/2006
- RID: Noteikumi par bīstamo kravu starptautiskajiem dzelzceļa pārvadājumiem
- TLV: Sliekšņa robežvērtība
- TLV MAKS. VĒRT.: Koncentrācija, kurai nedrīkst būt pārkāptai jebkurā arodekspozīcijas momentā.
- TWA: Vidējās svērtās iedarbības robežvērtība
- TWA STEL: Īslaicīgas iedarbības robežvērtība
- VOC: Gaistošais organiskais savienojums
- vPvB: Ļoti noturīga un ļoti bioakumulatīva
- vPvM: Ļoti noturīga un ļoti mobila
- WGK: Wassergefährdungsklassen (Deutschland).

VISPĀRĒJA BIBLIOGRĀFIJA:

1. Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) 1907/2006 (REACH)
2. Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) 1272/2008 (CLP)
3. Regula (ES) 2020/878 (REACH regulas II pielikums)
4. Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) 790/2009 (I Atp.CLP)
5. Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 286/2011 (II Atp.CLP)
6. Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 618/2012 (III Atp.CLP)
7. Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 487/2013 (IV Atp. CLP)
8. Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 944/2013 (V Atp. CLP)
9. Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 605/2014 (VI Atp. CLP)
10. Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2015/1221 (VII Atp. CLP)
11. Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2016/918 (VIII Atp. CLP)
12. Regula (ES) 2016/1179 (IX Atp. CLP)
13. Regula (ES) 2017/776 (X Atp. CLP)
14. Regula (ES) 2018/669 (XI Atp. CLP)
15. Regula (ES) 2019/521 (XII Atp. CLP)
16. Deleģeta regula (ES) 2018/1480 (XIII Atp. CLP)
17. Regula (ES) 2019/1148
18. Deleģeta regula (ES) 2020/217 (XIV Atp. CLP)
19. Deleģeta regula (ES) 2020/1182 (XV Atp. CLP)
20. Deleģeta regula (ES) 2021/643 (XVI Atp. CLP)
21. Deleģeta regula (ES) 2021/849 (XVII Atp. CLP)
22. Deleģeta regula (ES) 2022/692 (XVIII Atp. CLP)
23. Deleģeta regula (ES) 2023/707
24. Deleģeta regula (ES) 2023/1434 (XIX Atp. CLP)
25. Deleģeta regula (ES) 2023/1435 (XX Atp. CLP)
26. Deleģeta regula (ES) 2024/197 (XXI Atp. CLP)

- The Merck Index. - 10th Edition
- Handling Chemical Safety
- INRS - Fiche Toxicologique (toxicological sheet)
- Patty - Industrial Hygiene and Toxicology
- N.I. Sax - Dangerous properties of Industrial Materials-7, 1989 Edition
- IFA GESTIS mājas lapa
- ECHA Aģentūras mājas lapa
- Ķīmisko vielu SDS datubāze - Veselības un ISS (Istituto Superiore di Sanità) ministrija - Itālija



VALEO SERVICE

VALEO PROTECTIV 50 - G13 TYPE

Pārskata Nr. 4

Datums 07/05/2025

Izdrukāts 07/05/2025

Lappuse Nr.. 16/16

Aizstātā versija:3 (Izdrukāts: 14/11/2022)

Piezīme lietotājiem:

Šajā lapā ietvertā informācija ir balstīta uz mūsu pašu zināšanām jaunākās versijas sagatavošanas datumā. Lietotājiem jāpārliecinās par sniegtās informācijas atbilstību un pamatīgumu, ņemot vērā katru noteikto produkta lietojuma veidu.

Šis dokuments nav uzskatāms par garantiju kādām noteiktām produkta īpašībām.

Uz šī produkta lietošanu neattiecas nekāda tieša kontrole no mūsu puses, tādēļ lietotājiem uz savu atbildību ir jāievēro šobrīd spēkā esošie likumi un noteiktumi par veselību un drošību. Ražotājs ir atbrīvots no jebkāda veida atbildības nepareizas produkta lietošanas gadījumā.

Personālam, kurš ir atbildīgs par ķīmisko produktu lietošanu, ir jāsniedz attiecīga veida apmācība.

KLASIFIKĀCIJAS APRĒĶINU METODES

Ķīmisku un fizikālu bīstamību: Izstrādājuma klasifikācija ir atvasināta no kritērijiem, kas noteikti CLP regulas I pielikuma 2.

daļā. Ķīmiski fizikālo īpašību novērtēšanā izmantotie dati norādīti 9. sadaļā.

Bīstamību veselībai: Izstrādājuma klasifikācija ir balstīta uz aprēķinu metodēm, kas norādītas CLP I

pielikuma 3.

daļā, ja vien 11.

daļā nav noteikts citādi.

Vides bīstamību: Izstrādājuma klasifikācija ir balstīta uz aprēķinu metodēm, kas norādītas CLP I

pielikuma 4.

daļā, ja vien 12.

daļā nav noteikts citādi.

Izmaiņas, salīdzinot ar iepriekšējo pārskatu:

Mainītas šādas iedaļas:

01 / 02 / 03 / 04 / 09 / 11 / 12.